

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



### Los valores del otro en *Soy lo que quieras llamarme* de Gabriel Dalla Torre

Julieta Tello Bustos<sup>1</sup>

Universidad Nacional de San Juan

[juli00 @live.com.ar](mailto:juli00@live.com.ar)

**Resumen:** La dinámica de la constitución de la identidad, nos remite a la relación de un ser para consigo mismo, pero a su vez a las relaciones de éste con otros sujetos que resultan indisolubles en la construcción de la identidad. Podemos hablar entonces aquí de una identidad que construye el sujeto para sí mismo, es decir una auto-identidad, y de otra asignada por sujetos externos a la cual denominaré alter-identidad.

En *Soy lo que quieras llamarme* de Gabriel Dalla Torre, la mirada del otro - entendido este como un sujeto externo- interviene constantemente en las actitudes de los personajes de la obra y por lo tanto también en la construcción de sus identidades. Al mismo tiempo, se deja ver claramente, sobre todo en la figura de la protagonista, la presencia de una segunda mirada constructora de identidad. Me refiero a aquella mirada que habita la propia subjetividad y que distingue la manera de estar y de ser de cada uno en particular.

**Palabras clave:** Identidad – Los otros – Lo distinto – Transformación

**Abstract:** The dynamics of the constitution of identity, takes us to the relationship of a being for himself, but to turn to its relations with other subjects that are inseparable in the construction of identity. We can talk of an identity that constructs the subject to himself, that is self-identity, and other assigned by external subjects to which I shall call alter-identity.

In "*Soy lo que quieras llamarme*" of Gabriel Dalla Torre, the look of other - understood this as an external subject- constantly intervenes in the attitudes of the characters in the play and therefore in the construction of their identities. At the same time, it can be clearly seen, especially in the figure of the protagonist, the presence of a second look construction of identity that inhabits their own subjectivity.

**Keywords:** Identity – The other – The different – Transformation

Ganadora del Premio Internacional de Novela Letra Sur 2012, *Soy lo que quieras llamarme*, escrita por Gabriel Dalla Torre<sup>2</sup> es la historia de la búsqueda

---

1 **Julieta Tello Bustos** alumna de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan, actualmente cursa el tercer año de la carrera Profesorado y Licenciatura en Letras.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



de la identidad de su protagonista, Rubí o el proceso de travestización de Robi en Rubí.

La novela comienza con su viaje desde San Rafael hacia la ciudad de Mendoza con la intención de escapar de un pasado manchado con sangre, pero al mismo tiempo con la esperanza de empezar una nueva vida, contar una nueva historia, la suya, la propia.

Este traslado, de su pueblo natal a la ciudad, será el primero de toda una serie de cambios que emprende la protagonista para empezar a ser otra, alguien distinto de lo que hasta ese momento ella/él ha sido.

La historia de Rubí está contada por la voz de un narrador en primera persona protagonista, ya que es ella misma quien cuenta su historia; pero además nos encontramos con un narrador en tercera persona omnisciente que intercala su relato con la voz del primer narrador. Sin embargo es la misma protagonista quien decide contarnos su historia con dos voces diferentes.

En este rasgo tan particular en la novela de Dalla Torre vemos como dentro de Rubí habita *un otro* que también determina su manera de ser, es decir *los otros* no son solo sujetos externos o alternos a ella sino que, en ese referirse en tercera persona, hay una segunda mirada de ella sobre sí misma.

Desde la psicología este tipo de referencialidad suele ser leída como un signo o síntoma de narcisismo y no podemos dejar de tener en cuenta esta lectura para entender ciertos aspectos de la obra o rasgos de la personalidad de Rubí, pero una manera más acertada de interpretar y entender esta característica es poniendo la mirada en el mundo o comunidad travesti al cual pertenece la protagonista.

Robi (Rubén Molina) o Rubí, con sus diecisiete años, está segura de su sexualidad y es por esto que, al igual que un demiurgo, se crea y se transforma a sí misma dejando atrás las determinaciones de su género para reinventar su propio yo.

---

2 Gabriel Dalla Torre nació en 1977 en Campamento Plaza Huincul, Neuquén. (...) Ha publicado dos libros de ficción: en 2010, la colección de cuentos *Las Viajadas*, que recibió el Premio Vendimia Narrativa, y en 2011, la novela policial *Las habilidades inútiles*, galardonada con el Premio Antonio Di Benedetto de Novela y escrita junto a Lucía Bracelis.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Por otro lado, Rubí no solo es una fiel lectora de las novelas de Corín Tellado sino que además escribe sus propias novelas: "Déjame decirte", "Quiero ser otra" y "El precio de tu traición", es decir tres, el mismo número de partes en que está dividida la novela *Soy lo que quieras llamarme*.

Otro dato interesante respecto a esto último es que las tres obras, la de Gabriel Dalla Torre, la de Rubí y la de Rebecca Luna Vidal (protagonista de la primera novela de Rubí, también escritora y autora de *Superficies de placer*) comienzan del mismo modo: "Para ser auténtica, una mujer debe aprender a mentir aun diciendo la verdad". (Dalla Torre 14)

Por lo tanto podemos decir que en este juego de cajas chinas entre autores y protagonistas, Rubí se construye como la protagonista de una novela, su vida es una novela y a veces, para contarla, prefiere ser otra diferente.

La dinámica de la constitución de la identidad, sea esta última individual o colectiva, nos remite desde un comienzo a la relación de un ser para consigo mismo, pero a su vez implica también las relaciones con otros sujetos que resultan indisociables en la construcción de la identidad. Podemos hablar entonces de una identidad que construye el sujeto para sí mismo, es decir una auto-identidad, y de otra asignada por otros, alter-identidad<sup>3</sup>.

En *Soy lo que quieras llamarme* la mirada de los otros está siempre presente y va a influenciar las actitudes de los personajes de la obra. Este rasgo evidencia que Rubí - y también su grupo de amigas- permanentemente requieren y disfrutan de la admiración y las miradas de los demás.

Sin embargo hay momentos que condicionan la personalidad de tal manera que la identidad de estos personajes se va construyendo frente a *los otros*, generando así confrontaciones o crisis identitarias.

También hay escenas en que la mirada ajena es curiosa y desconfiada; en otras resulta por demás cruel y prejuiciosa.

Estos son algunos de los discursos a los que Rubí y sus amigas - quienes según ciertos parámetros sociales y/o culturales se presentan como *lo distinto*- deben enfrentar cotidianamente en sus vidas.

---

3 Alteridad: (Del Latín tardío alteritas, -atis, deriva del latín *alter*: otro). F. Condición de ser otro.

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



Esa falta de tolerancia de los unos para con los otros trae aparejado la doble vida o doble identidad de algunos de los personajes. Tal es el caso de la Biuti, la enfermera que clandestinamente interviene los cuerpos de sus amigas, pero que al llegar a su ámbito laboral debe transformarse para ser aceptada socialmente. Lo mismo le ocurre a Gabriel Marconi, el abogado que lleva el caso de la muerte del doctor Rizzo, en el cual Rubí está involucrada, pero a pesar de eso tiene repetidos encuentros sexuales con ella.

Un destino más trágico tiene LaPablo, amiga íntima de Rubí y con quien mantiene una relación amorosa. Ella también debe fingir ser alguien que no es en su trabajo: "...algunas se cambian ahí, en la calle, hay uno que lleva un uniforme de McDonald's, (...) se saca la camisa a rayas, el pantalón, los zapatos y la gorra, todo lo guarda en una mochila..." (Dalla Torre 48). Pero no solo eso sino que además, luego de ser asesinada, es velada por sus familiares vestida como hombre, siendo víctima de miradas curiosas que vienen a verla como si su muerte fuese algún tipo de entretenimiento.

Son ellas, *las diferentes*, "las víctimas de la belleza", a las cuales Gabriel Dalla Torre dedica su obra, tal como reza el epígrafe al comienzo de la misma.

Por otro lado, uno de los simbolismos más fuertes dentro de la obra es la presencia de los espejos -o superficie refractantes- el cual ocupa un lugar importante en algunas de las obras más clásicas de la literatura.

Son muchas las ocasiones en las que este objeto es citado pero las interpretaciones pueden ser agrupadas y girar en torno a las siguientes lecturas.

- El espejo como punto de concentración
- El espejo como síntoma narcisista
- El espejo como destino

Respecto a este simbolismo, un aspecto que debe considerarse es la mención al personaje literario Dorian Gray de la obra del escritor irlandés Oscar Wilde. El espejo en *Soy lo que quieras llamarme*, al igual que el retrato en la

## IV Congreso Internacional Cuestiones Críticas

Rosario | 30 de septiembre, 1 y 2 de octubre de 2015

Centro de Estudios de Literatura Argentina | Centro de Estudios en Teoría y Crítica Literaria  
Maestría en Literatura Argentina / Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario



obra de Wilde, representa las obsesiones por la belleza y el miedo a envejecer de los personajes.

Posteriormente, roto accidentalmente el espejo -ya casi al final de la novela- todo el mundo de Rubí y sus amigas se destruye: ya no se reúnen más, desaparece (al menos por un tiempo) cualquier síntoma narcisista, y ya no hay lugar o destino donde ir.

Otro símbolo que no puede dejar de ser analizado es el viaje y el temblor. Ambos acontecimientos abren y cierran la novela: Rubí viaja de San Rafael a la ciudad de Mendoza al comienzo de la obra y termina con su viaje a Santiago de Chile. Del mismo modo, tiembla a los pocos días en que llega a la ciudad, tiembla cuando se va.

El temblor avicina cambios, fuertes cataclismos en la vida de Rubí que van a exteriorizar lo que en ese momento sucede en su interior, de hecho en estas escenas pueden leerse ciertos intentos suicidas por parte de la protagonista. Por su parte el viaje es la causa - en el comienzo- o la consecuencia – al final- de esos movimientos bruscos que la desestabilizan.

Estos momentos de inestabilidad y mudanza implican en la vida de Rubí empezar de cero, empezar a ser otra, dejar atrás su pasado y reinventarse.

Este es otro de los rasgos que da cuenta que la novela de Dalla Torre es la historia de la búsqueda de una identidad, una identidad nómada, una identidad en permanente transición, que se construye con el discurso propio pero siempre atravesada por voces ajenas.

### Bibliografía

Dalla Torre, Gabriel. *Soy lo que quieras llamarme*. Buenos Aires: El Ateneo, 2012.

Diccionario de la Lengua Española. *Diccionarios de la Real Academia Española*. Real Academia Española. Web. Visitado en septiembre del 2015.